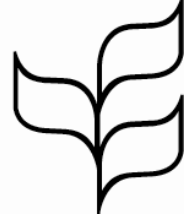


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1
17 August 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الخامس
ناغويا، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2010
البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية المقترحة لبرنامج عمل بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للسنتين 2011-2012

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

- 1- في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي في المقرر BS-IV/7 أن يعد ويقدم ضمن جملة أمور، ميزانية برنامجية لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة الأحيائية للبروتوكول للسنتين 2011-2012 كيما يُنظر فيها خلال الاجتماع الخامس للأطراف في البروتوكول.
- 2- كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يقدم ثلاث ميزانيات بديلة استناداً إلى:
 - (أ) تقدير معدل النمو المطلوب للميزانية البرنامجية؛
 - (ب) زيادة الميزانية البرنامجية الأساسية عن مستوى ميزانية 2009-2010 بنسبة 10 في المائة بالقيمة الاسمية؛
 - (ج) الإبقاء على مستوى الميزانية البرنامجية الأساسية للسنتين 2009-2010 بالقيمة الاسمية.

ألف - نطاق المذكرة

- 3- تتضمن هذه المذكرة الميزانية البرنامجية لخدمات الأمانة لبروتوكول السلامة الأحيائية، بالقدر الذي تكون فيه مستقلة، للسنتين 2011-2012، التي يقترحها الأمين التنفيذي كيما ينظر فيها الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول ويعتمدها.
- 4- ويتكون هذا المقترح من:

- (أ) استعراض عام لبرنامج السلامة الأحيائية (القسم ثانياً)؛
- (ب) التكاليف المتقاسمة لبروتوكول السلامة الأحيائية مع الاتفاقية (القسم ثالثاً)؛
- (ج) العوامل والافتراضات الرئيسية التي أخذت في الاعتبار عند تحديد تكاليف الميزانية المقترحة للسنتين 2011-2012 وتوضيح للحاجة إلى موارد إضافية (القسم رابعاً)؛
- (د) المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية بما في ذلك جداول موجزة عن المتطلبات من الموظفين والموارد للبرامج من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BG) (القسم خامساً). وترد معلومات تفصيلية بشأن الأنشطة والاحتياجات من الموارد حسب البرنامج والبرنامج الفرعي في الوثيقة UNEP/CBD/COP/10/25/Add.1؛
- (هـ) ترد أيضاً في هذه الوثيقة عناصر مشروع مقرر بشأن هذه المسألة يستند إلى البرنامج المقترح كما ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الخامس.
- 5- ويشتمل المرفقان الأول والثاني على موجزات للمتطلبات من الموارد لبرنامج عمل البروتوكول من الصندوقين الاستئمانيين BH وBI، على التوالي. ويشتمل المرفق الثالث على الاشتراكات المقررة على الأطراف وفقاً للميزانية المقترحة.
- 6- ويشتمل المرفقان الرابع والخامس على الأرقام المتعلقة بالميزانية والموظفين المطلوبة في الفترتين 20(ب) و(ج) من المقرر BS-IV/7، والمتعلقتين بزيادة الميزانية البرنامجية عن مستوى 2009-2010 بنسبة 10 في المائة بالقيمة الاسمية، والإبقاء على الميزانية البرنامجية الأساسية على نفس مستوى ميزانية 2009-2010 بالقيمة الاسمية، على التوالي.
- 7- ويستند برنامج العمل المقترح والميزانية المقترحة لبروتوكول السلامة الأحيائية للسنتين 2011-2012 إلى الهيكل الحالي للأمانة وخبراتها. كما أنه من المتوقع حدوث تطورات في المستقبل ناشئة عن البروتوكول التكميلي المتوقع بشأن المسؤولية والجبر التعويضي والمكمل لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والخطة الاستراتيجية المقترحة لبروتوكول قرطاجنة (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/16).
- 8- ويجب التشديد على أن الميزانية البرنامجية المقترحة تمثل أفضل تقديرات الأمانة عن أعمالها على مدار السنتين القادمتين وستخضع للتعديل استجابة للمقررات والإرشادات الصادرة عن الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، حسب الاقتضاء.

ثانياً - استعراض عام

ألف - التركيز البرنامجي لبروتوكول السلامة الأحيائية

شعبة السلامة الأحيائية

- 9- يتأسس شعبة السلامة الأحيائية موظف برامج أقدم (SPO)، ويتولى مسؤولية كفاءة تنفيذ برنامج العمل الشامل للسلامة الأحيائية بطريقة منسقة وفعالة من حيث التكاليف وفي الوقت المناسب وبشكل إيجابي. ويُنفذ برنامج عمل الشعبة، الذي توسع بشكل مطرد منذ اعتماد البروتوكول، من خلال ست وحدات تشغيلية أساسية: (1) وحدة السياسات العامة والشؤون القانونية؛ و(2) وحدة الشؤون التقنية والعلمية؛ و(3) وحدة تنسيق بناء القدرات؛ و(4) وحدة الترويج والتوعية العامة؛ و(5) الوحدة المعنية بتقاسم المعلومات وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ و(6) الوحدة المعنية بالاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية والمسائل المتعلقة بالتجارة.

10- وبالإضافة إلى إدارة برنامج عمل الشعبة، يتولى أيضا موظف البرنامج الأقدم مسؤولية كفالة سير وعمل الهيئات والعمليات الفرعية بموجب بروتوكول قرطاجنة على نحو فعال وفقا لولايتها في إطار البروتوكول. كما أن موظف البرنامج الأقدم مسؤول عن كفالة وتعزيز الصلات الدورية والملائمة والمناسبة مع الأنشطة الأخرى بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي ومع المنظمات ذات الصلة مثل وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية والمؤسسات الأكاديمية ومؤسسات البحوث والصناعة والقطاع الخاص من أجل تعزيز التعاون والشراكات على نحو فعال لتنفيذ البروتوكول.

وحدة السياسات العامة والشؤون القانونية

11- تتمثل مسؤولية هذه الوحدة الأساسية في تناول المسائل القانونية المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والإشراف على اتساق سياسات العمل في شعبة السلامة الأحيائية واتساق العمل من الناحية القانونية. وتيسر الوحدة العملية المؤدية إلى صياغة قواعد وإجراءات دولية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي عن الضرر الناتج عن تحركات الكائنات الحية المحورة عبر الحدود. ويقوم موظفو الوحدة بإعداد الوثائق الأساسية والإعلامية لكل اجتماع من اجتماعات هيئة المفاوضات؛ وبدعم الرئيسين المشاركين في عملية المفاوضات؛ وإدارة التنظيم العام لهذه الاجتماعات وسيرها بطريقة سلسة. وسوف تضطلع هذه الوحدة، بعد الاعتماد المحتمل للبروتوكول التكميلي، بدعم وتيسير التوقيع أو التصديق أو الانضمام السريع لهذا الصك من قبل الأطراف في بروتوكول السلامة الأحيائية وتنفيذه.

12- كما تقدم الوحدة المساعدة إلى لجنة الامتثال بموجب البروتوكول عن طريق الاتصال بالرئيس وأعضاء اللجنة الآخرين؛ وإعداد الوثائق اللازمة لاجتماعات اللجنة؛ وجمع المعلومات وإجراء دراسات عن الخبرة المستمدة من ترتيبات الامتثال المماثلة وأعمالها المنفذة بموجب الاتفاقات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف وتقديم النتائج إلى لجنة الامتثال لتيسير عملها. كما تقدم اللجنة الرأي القانوني ومعلومات إلى الأطراف، عند الطلب، بشأن الصعوبات التي تواجهها في الوفاء بالتزاماتها بموجب البروتوكول أو بشأن المسائل العامة التي قد تنشأ خلال تنفيذ الالتزامات بموجب البروتوكول، بما في ذلك تقديم تعليقات على الأطر الوطنية للسلامة الأحيائية.

13- وبصفة عامة، يرد موظفو الوحدة أيضا على الاستفسارات المقدمة من الطلاب والباحثين والوكالات ذات الصلة والجهات الأخرى المهتمة بالسلامة الأحيائية، فيما يتعلق بفهم وتنفيذ بروتوكول السلامة الأحيائية. وتشتمل مهامهم أيضا على المشاركة في حلقات النقاش وحلقات العمل وبرامج الترويج الأخرى عند دعوتهم بغية تقديم البروتوكول وتوفير معلومات عن حالة تنفيذه.

وحدة الشؤون التقنية والعلمية

14- إن هذه الوحدة التشغيلية الأساسية، التي تعمل حاليا تحت رئاسة أحد موظفي البرامج، مسؤولة عن مساعدة الأطراف في تنفيذ الأحكام المتعلقة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، فضلا عن الرد على أي استفسارات تقنية أو علمية ترد من الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، تيسر الوحدة عمليات إعداد الإرشادات لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ويقوم موظفو الوحدة بإعداد وثائق أساسية وإعلامية لأي هيئة فرعية علمية مثل فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر ومحفل المناقشة بشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وإدارة التنظيم العام لهذه الاجتماعات وسيرها بطريقة سلسة. كما تحدد الوحدة المعلومات التقنية والدروس المستفادة وأفضل الممارسات ونتيجها للأطراف من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

15- وتوسع الوحدة نطاق المناقشات بشأن المسائل العلمية بين مجموعة كبيرة من العلماء بطريقة فعالة من حيث التكاليف، وذلك باستخدام وسائل ابتكاره مثل المحفل المفتوح العضوية على الإنترنت وأفرقه المناقشة المخصصة على

الإنترنت والمؤتمرات المباشرة على الإنترنت، وفقا للولاية التي حددتها الأطراف. ومن شأن نتائج هذه المناقشات أن تغذي العمليات مثل أعمال فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر.

16- كما أن الوحدة تتسق وتيسر إعداد المواد التدريبية بالتعاون مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى (اتفاقية آر هوس التابعة للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا؛ والاتفاقية الدولية لحماية النباتات؛ وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة)، والمنظمات الدولية. وتستخدم هذه المواد التدريبية لبناء القدرات لدى الأطراف.

17- كما أن الوحدة: (1) تعد وتستعرض سجلات جديدة للكائنات الحية المحورة والجينات والكائنات؛ و(2) تحتفظ بالسجلات القائمة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بشأن الكائنات الحية المحورة والجينات والكائنات وتحديثها؛ و(3) تضمن ربط سجلات تقييم المخاطر بصورة صحيحة بسجلات الكائنات الحية المحورة؛ و(4) تعد نماذج عامة منقحة لتقديم السجلات إلى قائمة السجلات الثلاث المشار إليها أعلاه وموجزات تقييم المخاطر.

وحدة الترويج والتوعية العامة

18- تتمثل المسؤولية العامة لهذه الوحدة التشغيلية الأساسية في تيسير تنفيذ المادة 23 من البروتوكول المتعلقة بالتوعية العامة والمشاركة وفي زيادة رؤية البروتوكول ودعمه. وتدعم الوحدة الأطراف في تنفيذ المادة 23 من البروتوكول وقراراتها بشأن التوعية العامة والتنقيف والمشاركة، بما في ذلك من خلال إعداد وثائق أساسية وإعلامية وتقارير بشأن حالة تنفيذ المادة 23.

19- وبالإضافة إلى ذلك، ترفع الوحدة الوعي بالبروتوكول وبفهمه، عن طريق جملة أمور منها، تقديم العروض وتولي مسؤولية موقع البروتوكول على الإنترنت وإنتاج ونشر معلومات ومواد توعية (مثل النشرة الإخبارية المعنونة أخبار بروتوكول السلامة الأحيائية، وكتيبات، وصحائف وقائع، ومواد سمعية ومرئية)، وتنظيم أحداث ترويجية (الأحداث الجانبية والعروض والمعارض العامة)، والرد على الاستفسارات الواردة من الجمهور، وتعزيز التغطية الإعلامية للمسائل المتعلقة بالبروتوكول، وتنظيم مؤتمرات صحفية وإجراء مقابلات شخصية، وإقامة اتصالات بالصحفيين والمنظمات الإعلامية المهمة بمسائل السلامة الأحيائية.

الوحدة المعنية بتقاسم المعلومات وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية

20- إن هذه الوحدة التشغيلية الأساسية مسؤولة عن تقاسم المعلومات وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بموجب البروتوكول على نحو فعال. وتتولى هذه الوحدة مسؤولية كفاءة نجاح برنامج العمل المتعدد السنوات في تطوير وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. ويشتمل البرنامج على خمسة عناصر برنامجية: (1) هيكل ووظيفة البوابة المركزية لتحسين سهولة الإبلاغ والحصول على المعلومات من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية استجابة للاحتياجات التي يحددها المستخدمون؛ و(2) محتوى المعلومات وإدارتها لزيادة كمية المعلومات المبلغ عنها حاليا لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وكفاءة تقديمها في الموعد المناسب؛ و(3) تقاسم المعلومات والخبرات المتعلقة بالكائنات الحية المحورة لتيسير حصول مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على مجموعة أوسع نطاقا من المعلومات المتعلقة بالسلامة الأحيائية؛ و(4) بناء القدرات وتوفير سبل الحصول عن طريق غير الإنترنت لضمان أن يكون لدى البلدان القدرات اللازمة للنفوذ إلى البوابة المركزية القائمة على الإنترنت وأن يستطيعوا الحصول على معلومات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في وقت مناسب؛ و(5) استعراض الأنشطة.

21- ونظم موظفو هذه الوحدة محفلا مباشرا وأعدوا نماذج لتقاسم المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ويتولون مسؤوليتها. ولدى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الآن قسم جديد تماما للتسجيل وأشكال عامة منقحة تيسر عملية تقديم المعلومات. وأعد مكتب مساعدة يتعلق بقسم التسجيل ونظام على الحاسوب لتيسير ترجمة صفحات

غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الإنترنت. ويُحدث حاليا قسم التسجيل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ويُترجم إلى لغات الأمم المتحدة الست. وهناك أداة على الإنترنت لإجراء تحليلات إحصائية للبيانات وعرضها بالرسوم البيانية. وتدير الوحدة بانتظام السجلات الوطنية والمرجعية المقدمة من جميع فئات مستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وتقدم المساعدة إلى نقاط الاتصال الوطنية. كما يقدم الموظفون تدريبا إلى المستشارين الإقليميين في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الذين يعملون في مشروع بناء القدرات التابع لليونيب-مرفق البيئة العالمية.

وحدة تنسيق بناء القدرات

22- تتمثل المسؤولية العامة لبرنامج العمل المتعلق ببناء القدرات في تنسيق تنفيذ مقررات الأطراف بشأن بناء القدرات اللازمة لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال ودعمها ورصدها والإبلاغ عنها.

23- والوظائف الأساسية للبرنامج هي: (1) تيسير تنفيذ خطة عمل بناء القدرات اللازمة لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال والإبلاغ عنها، بما في ذلك نشر المعلومات والدروس المستفادة وإعداد تقارير عن احتياجات الأطراف من حيث بناء القدرات وتقارير عن حالة تنفيذ خطة العمل؛ و(2) إدارة الآلية المالية، بما في ذلك الإشراف على قواعد بيانات القدرات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ وتنظيم اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات للسلامة الأحيائية وتقديم الخدمات فيها، وتنسيق اجتماعات الحكومات والمنظمات التي تنفذ و/أو تمويل أنشطة بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية؛ واجتماعات المؤسسات الأكاديمية التي تقوم بالتعليم والتدريب في مجال السلامة الأحيائية؛ و(3) إدارة قائمة الخبراء والصندوق الطوعي للخبراء، بما في ذلك: استعراض الترشيحات للإدراج في القائمة ومدى اكتمال بيانات المرشحين، والمحافظة على القائمة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ومساعدة الأطراف على تحديد الخبراء المناسبين من القائمة والتحقق من توافرهم والنظر في الطلبات المقدمة من الأطراف للحصول على دعم من الصندوق الطوعي لسداد أتعاب الخبراء المختارين من القائمة وإعداد تقارير عن حالة القائمة والصندوق الطوعي وتشغيلهما؛ و(5) إعداد أدوات لبناء القدرات وأدوات من الموارد وتنظيم حلقات عمل إقليمية بشأن بناء القدرات وتدريب المدربين لمصلحة الأطراف بشأن مسائل محددة؛ و(5) الشروع في التعاون مع المنظمات المعنية وتعزيزه، بما في ذلك مرفق البيئة العالمية ووكالاتها المنفذة ودعم مبادرات بناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية.

الوحدة المعنية بالمسائل الاجتماعية والاقتصادية والتجارية

24- تقوم هذه الوحدة التشغيلية الأساسية بتيسير التعاون في مجالي البحوث وتبادل المعلومات بشأن أي آثار اجتماعية واقتصادية. كما تسهم الوحدة في مبادرات بناء القدرات فيما يتعلق بالمادة 18 من البروتوكول. ويتضمن برنامج الوحدة أساسا الرد على الطلبات المقدمة من الأطراف عن طريق إعداد وثائق تتعلق بالآثار الاجتماعية والاقتصادية للكائنات الحية المحورة وتقديم خدمات إلى آليات التنسيق التابعة للحكومات والمنظمات التي تنظم و/أو تمويل أنشطة بناء القدرات التي تراعي الاعتبارات المتعلقة ببناء القدرات والاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية.

25- ومجالي التركيز الرئيسيين المتعلقين بالتجارة هما:

(أ) التعاون مع المنظمات الأخرى التي تعمل في مجالات ذات صلة بالتجارة والبيئة والكائنات الحية المحورة. ويشتمل ذلك على المشاركة في مبادرة الجمارك الخضراء- وهي شراكة بين المنظمات الدولية تتعاون لمنع التجارة غير المشروعة في السلع الحساسة من الناحية البيئية وتيسير التجارة المشروعة فيها؛

(ب) أنشطة بناء القدرات بشأن مناولة الكائنات الحية المحورة ونقلها وتعبئتها وتحديد هويتها (المادة 18 من البروتوكول). ويشتمل ذلك على تنظيم حلقات عمل لتدريب المدربين لموظفي الجمارك من أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي وأفريقيا بشأن تحديد الكائنات الحية المحورة وتوثيقها.

26- وتعاونت الوحدة مع شعبة اليونيب للتنسيق مع مرفق البيئة العالمية في مشروع لإجراء أعمال تحديد النطاق تتعلق بالاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية. وتضمن المشروع مسحا على الإنترنت بشأن تطبيق الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية في عملية صنع القرار المتعلق بالكائنات الحية المحورة والخبرة المستفادة من استخدامها.

ثالثاً - التكاليف المتقاسمة

27- طلبت الأطراف في البروتوكول إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 22 من المقرر BS-IV/7، لدى تقديمه الميزانية البرنامجية للسنتين 2011-2012، أن يستخدم آلية التقصي لاستعراض النسبة 15:85 المحددة في الفقرة 11 من المقرر نفسه.

28- ولوحظ خلال فترة السنتين الحاليين أن النسبة المتفق عليها البالغة 15:85 لم تعد تعبر عن الواقع من حيث توزيع العمل المتعلق بعدد الوظائف المتقاسمة بين الاتفاقية والبروتوكول. ونتيجة لذلك ومن أجل إصلاح الوضع، يقترح الأمين التنفيذي أن تمول بالكامل من ميزانية البروتوكول إحدى وظائف الفئة الفنية وهي المسؤول عن التقييمات العلمية P-3 الذي يعمل أساساً على تقييم المخاطر وإدارة المخاطر وهي وظيفة تمول الاتفاقية حالياً نسبة 85 في المائة منها.

29- وبالإضافة إلى ذلك، وتماشياً مع العمل اليومي المضطلع به، من المقترح أن تمول الوظائف الأربع التالية من الفئة الفنية (وظيفة P-4 ووظيفة P-3) ووظيفة واحدة من الخدمات العامة بالكامل من ميزانية الاتفاقية، حيث أن الاتفاقية تمول حالياً 85 في المائة منها: وظيفة مسؤول التقييم العلمي P-4 الذي يعمل أساساً على إعداد نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛ ووظيفة المسؤول عن موقع الإنترنت P-3 في إطار آلية غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛ ووظيفة المسؤول عن التقرير الوطني P-3 ومساعد برنامج من فئة الخدمات العامة معني بالتقارير الوطنية. ومن المقترح أيضاً نقل وظيفة أمين هيئات الإدارة P-4 من وظيفة متقاسمة لتصبح وظيفة رئيس العاملين (P-4) للاتفاقية تحت إشراف مكتب الأمين التنفيذي. وينطبق هذا الاقتراح على جميع الخيارات الواردة هنا.

رابعاً - العوامل والافتراضات المستخدمة في تقدير المتطلبات من الموظفين

والموارد للسنتين 2011-2012

ألف - تكاليف دعم البرنامج

30- وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، تسد نسبة 13 في المائة كرسوم للتكاليف العامة إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة لتغطية تكاليف إدارة الصندوق الاستئماني. ويعيد اليونيب جزءاً من هذه المدفوعات إلى الأمانة للمساعدة في تغطية تكاليف خدمات الدعم للأمانة. وتمول حالياً وظيفة واحدة في الأمانة من وظائف المستوى الفني (موظف إدارة الصندوق) من تكاليف دعم البرنامج لبروتوكول السلامة الأحيائية.

باء - التكاليف المستخدمة في حساب تكاليف الموظفين

31- تستند الأرقام المستخدمة لحساب تكاليف موظفي الفئة الفنية (بما في ذلك الرواتب والتكاليف العامة التي تختلف من محطة خدمة إلى غيرها) في الميزانية المقترحة للسنتين 2011-2012 إلى التكاليف الفعلية في عام 2009 مع تطبيق زيادة سنوية نسبتها 3 في المائة، حسبما هو موضح في الجدول أدناه:

المستوى	2009	2010	2011	2012
ASG	224,400	231,100	274,500	282,700
D-1	208,000	214,200	226,000	233,000

المستوى	2009	2010	2011	2012
P-5	189,000	194,600	207,400	213,600
P-4	161,500	166,300	172,400	177,500
P-3	137,000	141,200	140,800	145,000
P-2	108,000	111,100	105,500	108,500
خدمات عامة	58,800	60,500	58,000	60,000

جيم- الافتراضات

32- تستند الميزانية البرنامجية المقترحة للبروتوكول إلى الافتراضات التالية:

- (أ) تتحمل الأطراف في البروتوكول تكاليف خدمات الأمانة للبروتوكول، بقدر ما تكون هذه التكاليف مستقلة؛
- (ب) يتحمل البروتوكول 15 في المائة من التكاليف المتقاسمة بين الاتفاقية والبروتوكول تماشياً مع عملية تحليل الوقت التي أجرتها الأمانة بناء على طلب الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف؛
- (ج) تطبق زيادة سنوية نسبتها 3 في المائة على تكاليف الموظفين، وهي تتضمن الزيادة الإلزامية في الرواتب داخل الأمم المتحدة فضلاً عن معدل عام للتضخم؛
- (د) تعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول كل سنتين بالتزامن مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف عملاً بأحكام الفقرة 6 من المادة 29 من البروتوكول، ما لم يقرر خلاف ذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛
- (هـ) تعقد اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول لمدة أسبوع واحد؛
- (و) تعقد اجتماعات المكتب مرتين في السنة ويفضل بالتزامن مع الاجتماعات الأخرى ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، يعقد المكتب جلسات كل يوم خلال اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛
- (ز) من المتوقع عقد اجتماعات سنوية بشأن بناء القدرات (مع تمويل 15 مشاركاً)؛
- (ح) سيكون هناك اجتماعان كل سنة للجنة الامتثال يتكون كل منهما من 15 مشاركاً (3 مشتركين من كل إقليم)؛
- (ط) تعقد اجتماعات سنوية للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مع تمويل 12 مشاركاً)؛
- (ي) تعقد اجتماعات سنوية لفريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر؛
- (ك) تعقد اجتماعات سنوية لفريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض.

خامساً- متطلبات البروتوكول من الموارد للسنتين 2011-2012

33- زاد إجمالي عدد الأطراف في البروتوكول إلى 159 طرفاً بعد تصديق ستة عشر بلداً على البروتوكول منذ الاجتماع الرابع للأطراف في البروتوكول. كما زادت الأنشطة المضطلع بها بموجب برنامج عمل البروتوكول منذ اعتماد

بروتوكول قرطاجنة في عام 2000، وخاصة مع إعداد البروتوكول المقترح المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي والتنفيذ المتوقع للخطة الاستراتيجية الجديدة للبروتوكول.

34- وحددت المجالات التالية في الخطة الاستراتيجية بوصفها أهدافا استراتيجية لنجاح تنفيذ البروتوكول:

- (أ) تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛
- (ب) بناء القدرات؛
- (ج) تقاسم المعلومات وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛
- (د) التوعية العامة والتثقيف والمشاركة؛
- (هـ) الرصد والإبلاغ والامتثال؛
- (و) التقييم والاستعراض.

35- ومع الزيادة المتوقعة في حجم العمل الذي سيُضطلع به لضمان نجاح تنفيذ الخطة الاستراتيجية، يتطلب الأمر تعزيز الأمانة من أجل أداء دورها الداعم وتيسير تسليم مختلف عناصر الخطة بصورة دائمة. ومن المقترح توسيع نطاق شعبة السلامة الأحيائية في الأمانة وأن يترأسها **موظف رئيسي (D-1)** وإضافة **موظف برامج أقدم (P-5)** معني بالمسؤولية والجبر التعويضي؛ و**موظف معاون للبرامج (P-2)** معني بخدمة المؤتمرات ومساعد للبرامج (G-7) يعمل في مجال تقييم المخاطر.

36- وبالإضافة إلى ذلك، يقترح الأمين التنفيذي رفع درجة وظيفة المسؤول عن المعلومات العلمية والتقنية P-4 في إطار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ووظيفة المسؤول عن نظم معلومات الحاسوب P-3 إلى P-5 و P-4 على التوالي تماشيا مع زيادة الأهمية التي توليها الأطراف للخدمات التي تقدمها غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وخاصة ما يتعلق بصنع القرار المبني على علم وزيادة الامتثال للمتطلبات الوطنية والدولية وتعزيز التوعية بالسلامة الأحيائية. ومن المقترح أيضا تحويل الوظيفة المتقاسمة حاليا وهي المسؤول عن التقييمات العلمية (P-3) بالكامل إلى بروتوكول السلامة الأحيائية تماشيا مع العمل المضطلع به حاليا بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

37- وتنعكس في الميزانية المقترحة (الجدول 1 أدناه) زيادة اسمية قدرها 1 435 900 دولار أمريكي أي 26.1 في المائة زيادة عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2009-2010 مع إضافة أربع وظائف جديدة (ثلاث في الفئة الفنية وواحدة في فئة الخدمات العامة) ورفع درجة ثلاث وظائف D-1 و P-5 و P-4. ويرد جدول الموظفين المقترح في الجدول 2 أدناه.

الجدول 1: المتطلبات من الموارد حسب بند المصروفات من الميزانية الأساسية (الصندوق)**الاستثماني (BG) للسنتين 2011-2012****(بآلاف الدولارات الأمريكية)**

2012	2011	المصروفات
		تكاليف الموظفين *
2,141.6	2,078.3	آلف
60.0	50.0	باء اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
400.0		جيم الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
20.0	20.0	دال الاستشاريون/العقود من الباطن
60.0	60.0	هاء السفر في مهام رسمية
30.0	30.0	واو اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات (مرة واحدة في السنة)
		زاي اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مرة واحدة في السنة)
40.0	40.0	حاء اجتماعات لجنة الامتثال (مرتان في السنة)
80.0	80.0	طاء فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر
50.0	50.0	ياء فريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض
50.0	50.0	كاف الأعمال التحضيرية للتصديق على البروتوكول التكميلي المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي
0.0	50.0	لام تقييم مستقل لمبادرات بناء القدرات
0.0	20.0	ميم ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
20.0	20.0	نون تكاليف التدريب
5.0	5.0	سين مصروفات التشغيل العامة **
259.7	259.7	عين المساعدات المؤقتة/العمل الإضافي
20.0	20.0	المجموع
3,236.3	2,833.1	رسوم دعم البرنامج 13%
420.7	368.3	احتياطي رأس المال العامل
	70.2	مجموع الميزانية
3,657.1	3,271.6	

* تشمل 15% من وقت 1 P-5؛ 1 P-4؛ 3 P-3؛ 2 خدمات عامة يعملون أيضا في الاتفاقية.

** 15% من مصروفات التشغيل العامة للأمانة؛ الإيجار؛ الصيانة؛ الاتصالات؛ الأدوات المكتبية والمستلزمات؛ المعدات وما إلى ذلك.

الجدول 2: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية بالتحديد من الميزانية**الأساسية (الصندوق الاستثماني (BG) للسنتين 2011-2012**

2012	2011	الفئة الفنية
1	1	D-1
2	2	P-5
3	3	P-4
2	2	P-3
2	2	P-2
10	10	مجموع الفئة الفنية
5	5	مجموع فئة الخدمات العامة
15	15	المجموع

* بالإضافة إلى ذلك، 15% من وقت 1 P-5؛ 1 P-4؛ 3 P-3؛ 2 خدمات عامة يعملون أساسا من الاتفاقية.

الجدول 3: مقارنة الميزانية البرنامجية للسنتين 2009-2010 بالميزانية البرنامجية المقترحة للسنتين 2011-2012

2012	2011	2010	2009	المصروفات	
2,141.6	2,078.3	1,587.3	1,541.5	تكاليف الموظفين	ألف
60.0	50.0	60.0	50.0	اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	باء
400.0	0.0	400.0	0.0	اجتماع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	جيم
20.0	20.0	25.0	25.0	الاستشاريون/العقود من الباطن	دال
60.0	60.0	60.0	60.0	السفر في مهام رسمية	هاء
30.0	30.0	35.0	35.0	اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات (مرة واحدة في السنة)	واو
		40.0		اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (مرة واحدة في السنة)	زاي
40.0	40.0		40.0	اجتماعات لجنة الامتثال	حاء
80.0	80.0	47.5	47.5	الاجتماعات المتعلقة بالمسؤولية والجبر التعويضي	طاء
0.0	50.0	0.0	100.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر	باء
50.0	50.0	0.0	90.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض	كاف
50.0	50.0	0.0	0.0	استعراض مستقل لمبادرات بناء القدرات	لام
0.0	20.0	0.0	0.0	ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	ميم
20.0	20.0	20.0	20.0	تكاليف التدريب	نون
5.0	5.0	0.0	0.0	مصرفات التشغيل العامة*	سين
259.7	259.7	254.6	248.1	المساعدات المؤقتة/العمل الإضافي	عين
20.0	20.0	20.0	20.0		
3,236.3	2,833.1	2,549.5	2,277.1	المجموع	
420.7	368.3	331.4	296.0	رسوم دعم البرنامج 13%	
	70.2		38.6	احتياطي رأس المال العامل	
3,657.1	3,271.6	2,880.9	2,611.8	مجموع الميزانية	

* 15% من مصرفات التشغيل العامة للأمانة؛ الإيجار؛ الصيانة؛ الاتصالات؛ الأدوات المكتتبية والمستلزمات؛ المعدات وما إلى ذلك.

26.1 %

نسبة الزيادة عن ميزانية 2009-2010 بالقيمة الاسمية

الجدول 4: الاجتماعات المقرر تمويلها من الميزانية الأساسية للسنتين 2011-2012
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2011	الوصف
الاجتماعات		
60.0	50.0	اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
30.0	30.0	فريق الاتصال المعني ببناء القدرات
80.0	80.0	لجنة الامتثال
40.0	40.0	اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية
0.0	50.0	الاجتماعات المتعلقة بالمسؤولية والجبر التعويضي
50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر
50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض
400.0		الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
710.0	350.0	المجموع

الجدول 5: مقارنة جدول الموظفين للسنتين 2009-2010 بجدول الموظفين المقترح للسنتين 2011-2012

2012	2011	2010	2009	
				ألف
				موظفون من الفئة الفنية وما فوقها
1	1	0	0	D-1
2	2	1	1	P-5
3	3	2	2	P-4
2	2		2	P-3
2	2	1	1	P-2
10	10	7	7	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقها
5	5	4	4	بأء
				مجموع فئة الخدمات العامة
15	15	11	11	المجموع (ألف + بأء)
% 36				جيم
				النسبة المئوية للزيادة مقارنة بفترة السنتين السابقتين

سادسا- الإجراء الذي يمكن أن يتخذه مؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة

38- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في أن ينظر في اعتماد مقرر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

1- يرحب بالاشتراكات السنوية البالغة 1 082 432 دولارا أمريكيا، وزيادتها بنسبة 2 في المائة سنويا من قبل كندا البلد المضيف ومقاطعة كيبيك لتشغيل الأمانة، والتي يخصص منها نسبة 16.5 في المائة سنويا لتعويض الاشتراكات من الأطراف في البروتوكول للسنتين 2011-2012؛

2- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية (BG) قدرها [---] دولار أمريكي لسنة 2011 و[---] دولار أمريكي لسنة 2012، للأغراض المبينة في الجدول -- أدناه؛

3- يعتمد ملاك وظائف الأمانة المبين في الجدول -- أدناه، ويطلب الإسراع في شغل جميع الوظائف الشاغرة؛

4- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة التكاليف في إطار البروتوكول للسنتين 2011 و2012 حسبما هو محدد في الجدول -- أدناه؛

5- يقرر تحديد احتياطي رأس المال العامل عند مستوى 5 في المائة من الميزانية البرنامجية الأساسية (BG)، بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج؛

6- يصرح للأمين التنفيذي بالدخول في ارتباطات حتى مستوى الميزانية المعتمدة، مع السحب من الموارد النقدية المتاحة، بما في ذلك الأرصدة غير المنفقة، والاشتراكات من الفترات المالية السابقة والإيرادات المتفرقة؛

7- يوافق على تقاسم تكاليف خدمات الأمانة بين التكاليف المشتركة لاتفاقية التنوع البيولوجي والبروتوكول على أساس نسبة 85:15 للسنتين 2011-2012؛

8- يدعو جميع الأطراف في البروتوكول إلى الإحاطة علما بأن الاشتراكات الموجهة للميزانية البرنامجية الأساسية (BG) تستحق الدفع في أول يناير/كانون الثاني من السنة التي وضعت لها هذه الاشتراكات في الميزانية، وأن تدفعها بسرعة، ويحث الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك، على أن تدفع الاشتراكات المبينة في الجدول -- بحلول 1 ديسمبر/كانون الأول من سنة 2010 للسنة التقويمية 2011، وبحلول 1 أكتوبر/تشرين الأول 2011 للسنة التقويمية 2012، وفي هذه الصدد، يطلب إخطار الأطراف بمبلغ اشتراكاتها بحلول 1 أغسطس/آب من السنة التي تسبق السنة التي تستحق الاشتراكات فيها؛

9- يلاحظ بقلق أن عددا من الأطراف لم تسدد اشتراكاتها في الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BG) لسنة 2010 وسنوات سابقة؛

10- يحث الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها إلى الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BG) لسنة 2010 وسنوات سابقة؛ على القيام بذلك بدون تأخير ويطلب إلى الأمين التنفيذي أن ينشر ويحدث بانتظام معلومات عن حالة الاشتراكات في الصناديق الاستثمارية للبروتوكول (BG وBH وBI)؛

11- يُقرر، أنه بالنسبة للاشتراكات المستحقة منذ 1 يناير/كانون الثاني 2005 وما بعدها، لن تصبح الأطراف التي تتأخر في دفع اشتراكاتها لمدة سنتين (2) أو أكثر مؤهلة لعضوية مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛ وينطبق ذلك فقط في حالة الأطراف التي ليست من أقل البلدان نمواً أو من الدول الجزرية الصغيرة النامية؛

12- يصرح للأمين التنفيذي بأن يعقد ترتيبات مع أي طرف يتأخر في سداد اشتراكاته لمدة سنتين أو أكثر للاتفاق بصورة متبادلة على 'جدول زمني للمدفوعات' لهذا الطرف، وذلك لتسوية كل المتأخرات القائمة، في غضون ست سنوات، استناداً إلى الظروف المالية للطرف المتأخر في السداد ولدفع الاشتراكات مستقبلاً في موعد استحقاقها، وأن يرفع تقريراً عن تنفيذ مثل هذه الترتيبات إلى الاجتماع القادم للمكتب وإلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛

13- يُقرر أن الطرف الذي يعقد ترتيبات متفق عليها وفقاً للفقرة 12 أعلاه، ويحترم تماماً أحكام هذا الترتيب، لن يخضع لأحكام الفقرة 11 أعلاه؛

14- يحيط علماً بتقديرات تمويل الأنشطة في إطار البروتوكول التي تمول من:

(أ) الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BH) للمساهمات الطوعية الإضافية لمساندة الأنشطة المعتمدة للسنتين 2011-2012، حسبما حددها الأمين التنفيذي (انظر المتطلبات من الموارد في المرفق الأول أدناه)؛

(ب) الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) لتيسير مشاركة الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، للسنتين 2011-2012، حسبما حددها الأمين التنفيذي (انظر المتطلبات من الموارد في المرفق الثاني أدناه)؛

ويحث الأطراف على تقديم مساهمات إلى هذين الصندوقين؛

15- يطلب إلى الأمانة أن تُذكر الأطراف بالحاجة إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني BI قبل ستة أشهر على الأقل من اجتماع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، الذي سينظر في الحاجة المالية ويحث الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك، على أن تكفل دفع المساهمات قبل الاجتماع بثلاثة أشهر على الأقل؛

16- يدعو جميع الدول التي ليست أطرافاً في البروتوكول، بالإضافة إلى المنظمات الحكومية والحكومية الدولية وغير الحكومية والمصادر الأخرى إلى المساهمة في الصندوقين الاستئمانيين للبروتوكول (BH وBI) لتمكين الأمانة من تنفيذ الأنشطة المعتمدة في الوقت المناسب، وخصوصاً أولويات وأنشطة بناء القدرات التي تحددها البلدان النامية والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية فيما يتعلق بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر وتشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على نحو فعال؛

17- يعيد التأكيد على أهمية المشاركة الكاملة والفعالة للأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في أنشطة البروتوكول، ويصرح للأمين التنفيذي بالاتفاق مع المكتب، وبهدف تحسين شرعية مقررات البروتوكول، بأن يسحب من الوفورات أو الفائض في الصندوق الاستئماني BG بحد أقصى قدره 150 000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف تيسير المشاركة في مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول من قبل الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، إذا لم تكن هناك أموال كافية متوافرة في الصندوق الاستئماني BI قبل انعقاد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بثلاثة أشهر؛

- 18- يقرر تمديد الصناديق الاستثنائية (BG و BH و BI) للبروتوكول لمدة سنتين، تبدأ من 1 يناير/كانون الثاني 2012 وتنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2013؛
- 19- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد ميزانية برنامجية لخدمات الأمانة وبرنامج عمل السلامة الأحيائية للبروتوكول للسنتين 2013-2014 وأن يقدمها إلى الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛
- 20- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يرفع تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية، والأرصدة غير المنفقة وحالة الفائض والمبالغ المرحلة، بما في ذلك أي تعديلات أجريت على ميزانية البروتوكول للسنتين 2011-2012 وأن يقدم إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وإلى نقاط الاتصال المعنية بالسلامة الأحيائية جميع المعلومات المالية المتعلقة بميزانية اتفاقية التنوع البيولوجي في نفس توقيت تقديمها إلى الأطراف في الاتفاقية؛
- 21- يحيط علماً بمذكرة الأمين التنفيذي بشأن رسوم الخدمات الإدارية حسبما قدمت إلى المكتب ويطالب إلى المدير التنفيذي لليونيبي أن يسعى إلى تقديم خدمات إلى الأمانة مماثلة للخدمات التي تقدمها رئاسة الأمم المتحدة إلى اتفاقيتي ريو الأخريتين، ولهذا الغرض، يطلب إعفاء الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأمانة من سداد تكاليف دعم البرنامج البالغة 13 في المائة؛
- 22- يدعو المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى أن يرفع تقريراً إلى الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية عن استخدام تكاليف دعم البرنامج (PSC) لمساندة تشغيل الأمانة.

المرفق الأول

المتطلبات من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BH) للمساهمات الطوعية

الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في السنتين 2011-2012

2011-2012

أولا الوصف*

الاجتماعات/حلقات العمل

200 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية
220 000	البند 10-1 من جدول الأعمال: المناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية
450 000	البند 10-2 من جدول الأعمال: المناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية
50 000	البند 12 من جدول الأعمال: المسؤولية والجبر التعويضي
488 000	البند 13 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر
100 000	البند 14 من جدول الأعمال: التوعية العامة والمشاركة
100 000	البند 16 من جدول الأعمال: التقييم والاستعراض

موظفون عاملون لفترات قصيرة/مساعدة مؤقتة

9 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية
9 000	البند 13 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16)
4 500	البند 16 من جدول الأعمال: التقييم والاستعراض (المادة 35)

الاستشاريون

20 000	البند 5 من جدول الأعمال: تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها
20 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية
15 000	البند 13 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر
20 000	البند 14 من جدول الأعمال: التوعية العامة والمشاركة (الفقرة 1 من المادة 23)

سفر الموظفين

40 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية
30 000	البند 8 من جدول الأعمال: التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى
10 000	البند 12 من جدول الأعمال: المسؤولية والجبر التعويضي (المادة 27)
30 000	البند 13 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16)
10 000	البند 14 من جدول الأعمال: التوعية العامة والمشاركة (الفقرة 1 من المادة 23)
10 000	البند 16 من جدول الأعمال: التقييم والاستعراض (المادة 35)

الإصدارات/تكاليف الطباعة

40 000	البند 5 من جدول الأعمال: تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها
40 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية
30 000	البند 12 من جدول الأعمال: المسؤولية والجبر التعويضي (المادة 27)

70 000	البند 13 من جدول الأعمال: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و16)
80 000	البند 14 من جدول الأعمال: التوعية العامة والمشاركة (الفقرة 1 من المادة 23)
4 000	البند 16 من جدول الأعمال: التقييم والاستعراض (المادة 35)

2012-2011**الأنشطة**

45 000	البند 5 من جدول الأعمال: تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المعدات)
100 000	البند 6 من جدول الأعمال: حالة أنشطة بناء القدرات واستعمال قائمة خبراء السلامة الأحيائية

2 244 500	أولا	المجموع الفرعي
291 785	ثانيا	تكاليف دعم البرنامج (13%)
2 536 285		مجموع التكاليف (أولا + ثانيا)

* بنود جدول أعمال الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول

المرفق الثاني
المتطلبات من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BI) لتيسير مشاركة الأطراف في
البروتوكول في السنتين 2011-2012
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

2012	2011	الوصف
		أولا
		الاجتماعات
600.0		اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
	600.0	اجتماع بشأن البروتوكول المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي
600.0	600.0	المجموع الفرعي أولا
78.0	78.0	رسوم دعم البرنامج (13%)
		ثانيا
678.0	678.0	مجموع التكاليف (أولا + ثانيا)

المرفق الثالث

الاشتراكات المقررة في الصندوق الاستئماني لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للسنتين 2011-2012

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
928	490	0.013	0.010	438	0.013	0.010	ألبانيا
693	366	0.010	0.010	327	0.010	0.010	أنغولا
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	أنتيغوا وبربودا
464	245	0.007	0.005	219	0.007	0.005	أرمينيا
78,980	41,687	1.140	0.851	37,293	1.140	0.851	النمسا
1,392	735	0.020	0.015	657	0.020	0.015	أذربيجان
1,671	882	0.024	0.018	789	0.024	0.018	جزر البهاما
693	366	0.010	0.010	327	0.010	0.010	بنغلاديش
742	392	0.011	0.008	351	0.011	0.008	بربادوس
3,898	2,057	0.056	0.042	1,841	0.056	0.042	بييلاروس
99,769	52,660	1.440	1.075	47,109	1.440	1.075	بلجيكا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	بليز
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	بنن
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	بوتان
650	343	0.009	0.007	307	0.009	0.007	بوليفيا
1,299	686	0.019	0.014	614	0.019	0.014	البوسنة والهرسك
1,671	882	0.024	0.018	789	0.024	0.018	بوتسوانا
149,514	78,916	2.158	1.611	70,598	2.158	1.611	البرازيل
3,527	1,861	0.051	0.038	1,665	0.051	0.038	بلغاريا
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	بوركينافاسو

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	بوروندي
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	كمبوديا
1,021	539	0.015	0.011	482	0.015	0.011	الكاميرون
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	الرأس الأخضر
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	تشاد
295,965	156,215	4.272	3.189	139,750	4.272	3.189	الصين
13,364	7,054	0.193	0.144	6,310	0.193	0.144	كولومبيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جزر القمر
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	الكونغو
3,155	1,666	0.046	0.034	1,490	0.046	0.034	كوستاريكا
9,002	4,752	0.130	0.097	4,251	0.130	0.097	كرواتيا
6,589	3,478	0.095	0.071	3,111	0.095	0.071	كوبا
4,269	2,253	0.062	0.046	2,016	0.062	0.046	قبرص
32,390	17,096	0.467	0.349	15,294	0.467	0.349	الجمهورية التشيكية
650	343	0.009	0.007	307	0.009	0.007	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	جمهورية الكونغو الديمقراطية
68,307	36,053	0.986	0.736	32,253	0.986	0.736	الدانمرك
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جيبوتي
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	دومينيكا
3,898	2,057	0.056	0.042	1,841	0.056	0.042	الجمهورية الدومينيكية
3,712	1,959	0.054	0.040	1,753	0.054	0.040	إكوادور
8,724	4,605	0.126	0.094	4,119	0.126	0.094	مصر

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
1,763	931	0.025	0.019	833	0.025	0.019	السلفادور
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	إريتريا
3,712	1,959	0.054	0.040	1,753	0.054	0.040	إستونيا
742	392	0.011	0.008	351	0.011	0.008	إثيوبيا
173,216	91,426	2.500	2.500	81,789	2.500	2.500	الاتحاد الأوروبي
371	196	0.005	0.004	175	0.005	0.004	فيجي
52,529	27,726	0.758	0.566	24,803	0.758	0.566	فنلندا
568,264	299,939	8.202	6.123	268,324	8.202	6.123	فرنسا
1,299	686	0.019	0.014	614	0.019	0.014	غابون
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	غامبيا
557	294	0.008	0.006	263	0.008	0.006	جورجيا
744,135	392,767	10.740	8.018	351,368	10.740	8.018	ألمانيا
557	294	0.008	0.006	263	0.008	0.006	غانا
64,130	33,849	0.926	0.691	30,281	0.926	0.691	اليونان
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	غرينادا
2,599	1,372	0.038	0.028	1,227	0.038	0.028	غواتيمالا
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	غينيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	غينيا-بيساو
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	غيانا
742	392	0.011	0.008	351	0.011	0.008	هندوراس
27,007	14,255	0.390	0.291	12,752	0.390	0.291	هنغاريا
49,560	26,158	0.715	0.534	23,401	0.715	0.534	الهند
22,088	11,659	0.319	0.238	10,430	0.319	0.238	إندونيسيا

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
21,624	11,414	0.312	0.233	10,211	0.312	0.233	إيران (جمهورية - الإسلامية)
46,218	24,395	0.667	0.498	21,824	0.667	0.498	أيرلندا
463,948	244,880	6.696	4.999	219,068	6.696	4.999	إيطاليا
1,524,299	804,551	22.000	12.530	719,748	22.000	12.530	اليابان
1,299	686	0.019	0.014	614	0.019	0.014	الأردن
7,053	3,723	0.102	0.076	3,331	0.102	0.076	كازاخستان
1,114	588	0.016	0.012	526	0.016	0.012	كينيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	كيريباس
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	قيرغيزستان
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
3,527	1,861	0.051	0.038	1,665	0.051	0.038	لاتفيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	ليسوتو
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	ليبيريا
11,972	6,319	0.173	0.129	5,653	0.173	0.129	الجمهورية العربية الليبية
6,033	3,184	0.087	0.065	2,848	0.087	0.065	ليتوانيا
8,353	4,409	0.121	0.090	3,944	0.121	0.090	لكسمبرغ
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	مدغشقر
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	ملاوي
23,480	12,393	0.339	0.253	11,087	0.339	0.253	ماليزيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جزر الملديف
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	مالي
1,578	833	0.023	0.017	745	0.023	0.017	مالطة
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جزر مارشال

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	موريتانيا
1,021	539	0.015	0.011	482	0.015	0.011	موريشيوس
218,656	115,410	3.156	2.356	103,246	3.156	2.356	المكسيك
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	منغوليا
371	196	0.005	0.004	175	0.005	0.004	الجبل الأسود
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	موزامبيق
557	294	0.008	0.006	263	0.008	0.006	ميانمار
742	392	0.011	0.008	351	0.011	0.008	ناميبيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	ناورو
172,159	90,868	2.485	1.855	81,291	2.485	1.855	هولندا
25,337	13,373	0.366	0.273	11,964	0.366	0.273	نيوزيلندا
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	نيكاراغوا
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	النيجر
7,239	3,821	0.104	0.078	3,418	0.104	0.078	نيجيريا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	نيوي
80,836	42,667	1.167	0.871	38,169	1.167	0.871	النرويج
7,981	4,213	0.115	0.086	3,769	0.115	0.086	عمان
7,610	4,017	0.110	0.082	3,593	0.110	0.082	باكستان
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	بالاو
2,042	1,078	0.029	0.022	964	0.029	0.022	بنما
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	بابوا غينيا الجديدة
650	343	0.009	0.007	307	0.009	0.007	باراغواي
8,353	4,409	0.121	0.090	3,944	0.121	0.090	بيرو

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22% وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22% وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
8,353	4,409	0.121	0.090	3,944	0.121	0.090	الفلبين
76,845	40,560	1.109	0.828	36,285	1.109	0.828	بولندا
47,425	25,032	0.684	0.511	22,393	0.684	0.511	البرتغال
12,529	6,613	0.181	0.135	5,916	0.181	0.135	قطر
209,746	110,708	3.027	2.260	99,039	3.027	2.260	جمهورية كوريا
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	جمهورية ملدوفا
16,427	8,670	0.237	0.177	7,757	0.237	0.177	رومانيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	رواندا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	سانت كيتس ونيفيس
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	سانت لوسيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	سانت فنسنت وجزر غرينادين
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	ساموا
77,031	40,658	1.112	0.830	36,373	1.112	0.830	المملكة العربية السعودية
557	294	0.008	0.006	263	0.008	0.006	السنغال
3,434	1,812	0.050	0.037	1,621	0.050	0.037	صربيا
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	سيشيل
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	سيراليون
13,179	6,956	0.190	0.142	6,223	0.190	0.142	سلوفاكيا
9,559	5,046	0.138	0.103	4,514	0.138	0.103	سلوفينيا
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	جزر سليمان
35,731	18,859	0.516	0.385	16,872	0.516	0.385	جنوب أفريقيا
294,851	155,628	4.256	3.177	139,224	4.256	3.177	إسبانيا
1,763	931	0.025	0.019	833	0.025	0.019	سري لانكا

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى ،%22 وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من %0.01 (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
693	366	0.010	0.010	327	0.010	0.010	السودان
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	سورينام
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	سوازيلند
98,748	52,121	1.425	1.064	46,627	1.425	1.064	السويد
104,873	55,354	1.514	1.130	49,519	1.514	1.130	سويسرا
2,320	1,225	0.033	0.025	1,096	0.033	0.025	الجمهورية العربية السورية
186	98	0.003	0.002	88	0.003	0.002	طاجيكستان
19,397	10,238	0.280	0.209	9,159	0.280	0.209	تايلند
650	343	0.009	0.007	307	0.009	0.007	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	توغو
93	49	0.001	0.001	44	0.001	0.001	تونغا
4,084	2,155	0.059	0.044	1,928	0.059	0.044	ترينيداد وتوباغو
2,784	1,470	0.040	0.030	1,315	0.040	0.030	تونس
57,263	30,224	0.826	0.617	27,038	0.826	0.617	تركيا
2,413	1,274	0.035	0.026	1,139	0.035	0.026	تركمانستان
557	294	0.008	0.006	263	0.008	0.006	أوغندا
8,074	4,262	0.117	0.087	3,813	0.117	0.087	أوكرانيا
612,905	323,502	8.846	6.604	289,403	8.846	6.604	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
742	392	0.011	0.008	351	0.011	0.008	جمهورية تنزانيا المتحدة
29,142	15,382	0.421	0.314	13,760	0.421	0.314	فنزويلا
3,063	1,617	0.044	0.033	1,446	0.044	0.033	فييت نام

مجموع الاشتراكات 2012-2011 دولار أمريكي	الاشتراكات في 2012/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2012 (نسبة مئوية)	الاشتراكات في 2011/1/1 دولار أمريكي	الجدول بحد أقصى 22%، وعدم سداد أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% (نسبة مئوية)	جدول اشتراكات الأمم المتحدة 2011 (نسبة مئوية)	البلد العضو
693	366	0.010	0.010	327	0.010	0.010	اليمن
371	196	0.005	0.004	175	0.005	0.004	زامبيا
278	147	0.004	0.003	131	0.004	0.003	زمبابوي
6,928,630	3,657,050	100.000	71.405	3,271,580	100.000	71.405	المجموع

المرفق الرابع

المتطلبات من الموظفين والموارد للسلامة الأحيائية: 10% زيادة عن الميزانية

المعتمدة للسنتين 2009-2010 بالقيمة الاسمية

الجدول 1: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية

(الصندوق الاستئماني BG) للسنتين 2011-2012

2012	2011		
		موظفون من الفئة الفنية وما فوقها	ألف
1	1	D-1	
1	1	P-5	
3	3	P-4	
2	2	P-3	
1	1	P-2	
8	8	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقها	
5	5	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة	باء
13	13	المجموع (ألف + باء)	

وظائف أخرى متقاسمة مع اتفاقية التنوع البيولوجي: 1 P-5؛ 1 P-4؛ 3 P-3؛ 2 خدمات عامة

الجدول 2: المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BG) للسنتين 2011-2012

المجموع	2012	2011	المصروفات
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
3584.9	1819.5	1765.4	تكاليف الموظفين ألف
110.0	60.0	50.0	اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية بآء
120.0	60.0	60.0	السفر في مهام رسمية جيم
40.0	20.0	20.0	الاستشاريون/العقود من الباطن دال
80.0	40.0	40.0	اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية هاء
60.0	30.0	30.0	اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات واو
400.0	400.0	0.0	الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف (في تعاقب مع الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف) زاي
160.0	80.0	80.0	اجتماعات لجنة الأمتثال (مرتان في السنة) حاء
50.0	0.0	50.0	الأعمال التحضيرية للتصديق على البروتوكول التكميلي المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي طاء
100.0	50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر ياء
0.0	0.0	0.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض كاف
20.0	0.0	20.0	تقييم مستقل لمبادرات بناء القدرات لام
40.0	20.0	20.0	ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ميم
0.0	0.0	0.0	تعزيز الوعي بالبروتوكول نون
0.0	0.0	0.0	التدريب سين
40.0	20.0	20.0	المساعدات المؤقتة/العمل الإضافي عين
519.4	259.7	259.7	مصروفات التشغيل العامة فاء
5324.4	2859.2	2465.2	المجموع الفرعي (أولا)
692.2	371.7	320.5	تكاليف دعم البرنامج 13% ثانيا
		28.1	احتياطي رأس المال العامل ثالثا
6,044.7	3,230.9	2,813.8	المجموع (أولا + ثانيا + ثالثا) رابعا
368.0	185.8	182.2	ناقص مساهمة البلد المضيف خامسا
5,676.7	3,045.1	2,631.6	المجموع (رابعا - خامسا) سادسا
-	-	-	ناقص الوفورات من السنوات السابقة سابعاً
5,676.7	3,045.1	2,631.6	المجموع الكلي (سادسا - سابعاً)

10.0

% الزيادة عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2010-2009

الجدول 3: الاجتماعات ذات الأولوية في السنتين 2011-2012

المجموع	2012	2011	المصروفات	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
110.0	60.0	50.0	اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	باء
80.0	40.0	40.0	اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	هاء
60.0	30.0	30.0	اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	واو
400.0	400.0	0.0	الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف*	زاي
160.0	80.0	80.0	اجتماعات لجنة الامتثال (مرتان في السنة)	حاء
50.0	0.0	50.0	الأعمال التحضيرية للتصديق على البروتوكول التكميلي المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي	طاء
100.0	50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر	ياء
0.0	0.0	0.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص للتقييم والاستعراض	كاف
960.0	660.0	300.0	المجموع الفرعي (أولا)	

المرفق الخامس

المتطلبات من الموظفين والموارد للسلامة الأحيائية: صفر في المائة زيادة عن

الميزانية المعتمدة للسنتين 2009-2010 بالقيمة الاسمية

الجدول 1: المتطلبات من الموظفين لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية

(الصندوق الاستئماني BG) للسنتين 2011-2012

2012	2011		
		موظفون من الفئة الفنية وما فوقها	ألف
1	1	P-5	
3	3	P-4	
3	3	P-3	
1	1	P-2	
8	8	مجموع موظفي الفئة الفنية وأعلى	
4	4	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة	باء
12	12	المجموع (ألف + باء)	

وظائف أخرى متقاسمة مع اتفاقية التنوع البيولوجي: 1 P-5؛ 1 P-4؛ 3 P-3؛ 2 خدمات عامة

**الجدول 2: المتطلبات من الموارد لبروتوكول السلامة الأحيائية من الميزانية الأساسية (الصندوق
الاستثماري BG) للسنتين 2011-2012**

المجموع	2012	2011	المصروفات	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
3,293.7	1,671.5	1,622.2	تكاليف الموظفين	ألف
110.0	60.0	50.0	اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	باء
105.0	50.0	55.0	السفر في مهام رسمية	جيم
40.0	20.0	20.0	الاستشاريون/العقود من الباطن	دال
80.0	40.0	40.0	اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	هاء
60.0	30.0	30.0	اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	واو
	400.0	0.0	الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف (في تعاقب مع الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف)	زاي
400.0				
80.0	40.0	40.0	اجتماعات لجنة الامتثال (مرة واحدة في السنة)	حاء
100.0	50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر	طاء
40.0	20.0	20.0	ترجمة موقع الويب الخاص بغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	ياء
30.0	15.0	15.0	المساعدات المؤقتة/العمل الإضافي	كاف
519.4	259.7	259.7	مصروفات التشغيل العامة	لام
4,858.2	2,656.2	2,202.0	المجموع الفرعي (أولا)	
631.6	345.3	286.3	تكاليف دعم البرنامج 13%	ثانيا
		1.8	احتياطي رأس المال العامل	ثالثا
5,491.5	3,001.5	2,490.0	المجموع (أولا + ثانيا + ثالثا)	رابعا
185.8	182.2	182.2	ناقص مساهمة البلد المضيف	خامسا
5,123.6	2,815.7	2,307.8	المجموع (رابعا - خامسا)	سادسا
-	-	-	ناقص الوفورات من السنوات السابقة	سابعا
5,123.6	2,815.7	2,307.8	المجموع الكلي (سادسا - سابعا)	
		0.0	% الزيادة عن الميزانية المعتمدة للسنتين 2010-2009	

الجدول 3: الاجتماعات ذات الأولوية في السنتين 2011-2012

المجموع	2012	2011	المصروفات	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
110.0	60.0	50.0	اجتماعات مكتب السلامة الأحيائية	باء
80.0	40.0	40.0	اجتماعات اللجنة الاستشارية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	هاء
60.0	30.0	30.0	اجتماعات فريق الاتصال المعني ببناء القدرات	واو
400.0	400.0	0.0	الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف*	زاي
80.0	40.0	40.0	اجتماعات لجنة الامتثال (مرة واحدة في السنة)	حاء
100.0	50.0	50.0	فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر	طاء
830.0	620.0	210.0	المجموع الفرعي (أولا)	
